



TC/52/25
ORIGINAL : anglais
DATE : 25 janvier 2016

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

COMITE TECHNIQUE

Cinquante-deuxième session Genève, 14-16 mars 2016

REVISION PARTIELLE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN DE L'EPINARD (DOCUMENT TG/55/7 REV.3)

Document établi par le Bureau de l'Union

Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV

1. À sa quarante-neuvième session tenue à Angers (France) du 15 au 19 juin 2015, le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) a examiné une révision partielle des principes directeurs d'examen de l'épinard sur la base des documents TG/55/7 Rev.3 et TWV/49/26 "Partial Revision of the Test Guidelines for Spinach (Document TG/55/7 Rev.3)" et proposé de réviser comme suit les principes directeurs d'examen de l'épinard (voir le paragraphe 105 du document TWV/49/32 Rev. "Revised Report") :

- Révision du caractère 18 "Résistance à Peronospora farinosa f. sp. spinaciae (Pfs)" :
 - a) ajout de "Race Pfs : 15", y compris de variétés indiquées à titre d'exemple à ajouter à la section 7.3 du questionnaire technique;
 - b) révision de l'explication Ad. 18 au chapitre 8.2 "Explications portant sur certains caractères"

2. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au caractère 18 "Résistance à Peronospora farinosa f. sp. spinaciae (Pfs)" sont indiquées par surbrillance et soulignées pour les insertions, et ~~biffées~~ pour les suppressions.

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18. VG (+)	Resistance to <u>Peronospora farinosa</u> f. sp. <u>spinaciae</u> (Pfs)	Résistance à <u>Peronospora farinosa</u> f. sp. <u>spinaciae</u> (Pfs)	Resistenz gegen <u>Peronospora farinosa</u> f. sp. <u>spinaciae</u> (Pfs)	Resistencia a <u>Peronospora farinosa</u> f. sp. <u>spinaciae</u> (Pfs)		
18.1 QL	Race Pfs : 1 absent present	Race Pfs : 1 absente présente	Pathotyp Pfs : 1 fehlend vorhanden	Raza Pfs : 1 ausente presente	Viroflay, Winterreuzen Califlay, Resistoflay	1 9
18.2 QL	Race Pfs : 2 absent present	Race Pfs : 2 absente présente	Pathotyp Pfs : 2 fehlend vorhanden	Raza Pfs : 2 ausente presente	Califlay Resistoflay	1 9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.3	Race Pfs : 3	Race Pfs : 3	Pathotyp Pfs : 3	Raza Pfs : 3		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Resistoflay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Clermont	9

18.4	Race Pfs : 4	Race Pfs : 4	Pathotyp Pfs : 4	Raza Pfs : 4		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Clermont	9

18.5	Race Pfs : 5	Race Pfs : 5	Pathotyp Pfs : 5	Raza Pfs : 5		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Clermont	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Campania	9

18.6	Race Pfs : 6	Race Pfs : 6	Pathotyp Pfs : 6	Raza Pfs : 6		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing	9

18.7	Race Pfs : 7	Race Pfs : 7	Pathotyp Pfs : 7	Raza Pfs : 7		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Califlay	1
	present	présente	vorhanden	presente	Campania	9

18.8	Race Pfs : 8	Race Pfs : 8	Pathotyp Pfs : 8	Raza Pfs : 8		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio, Lion	9

18.9	Race Pfs : 10	Race Pfs : 10	Pathotyp Pfs :10	Raza Pfs :10		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania, Lion	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio	9

18.10	Race Pfs : 11	Race Pfs : 11	Pathotyp Pfs : 11	Raza Pfs : 11		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Lazio	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Califlay, Campania, Lion	9

18.11	Race Pfs : 12	Race Pfs : 12	Pathotyp Pfs : 12	Raza Pfs : 12		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Finch, Pigeon, Red Kitten, Zebu	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties/ Exemples/ Beispielssorten/ Variedades ejemplo	Note/ Nota
18.12	Race Pfs : 13	Race Pfs : 13	Pathotyp Pfs : 13	Raza Pfs : 13		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Lion	9

18.13	Race Pfs : 14	Race Pfs : 14	Pathotyp Pfs : 14	Raza Pfs : 14		
QL	absent	absente	fehlend	ausente	Campania, Pigeon	1
	present	présente	vorhanden	presente	Califlay, Lion	9

18.14	Race Pfs : 15	Race Pfs : 15	Pathotyp Pfs : 15	Raza Pfs : 15		
QL	<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Caladonia</u>	<u>1</u>
	<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	<u>Pigeon</u>	<u>9</u>

3. Il est proposé d'ajouter la colonne Pfs : 15 dans le tableau des variétés différentielles afin d'identifier les souches en Ad. 18 "Résistance à *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* (Pfs)" (en jaune) :

"Variétés témoins permettant d'identifier les souches

"Les Races Pfs : 1-8 et 10-15 de *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* sont définies à l'aide d'une palette série de variétés témoins dites différentielles conformément au tableau suivant :

Variété témoin	Pfs : 1	Pfs : 2	Pfs : 3	Pfs : 4	Pfs : 5	Pfs : 6	Pfs : 7	Pfs : 8	Pfs : 10	Pfs : 11	Pfs : 12	Pfs : 13	Pfs : 14	Pfs : 15
Vioflay	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Resistoflay	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Califlay	R	S	R	S	R	S	S	R	S	R	R	S	R	S
Clermont	R	R	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	R
Campania	R	R	R	R	R	S	R	S	S	R	S	S	S	R
Boeing	R	R	R	R	R	R	R	S	S	R	S	R	S	R
Lion	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	R	R	R
Lazio	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S	S	S	S	R
Whale	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	S	R	S
Pigeon	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R
Caladonia	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S

Légende : R = résistance présente; S = résistance absente, sensibilité"

4. Il est proposé d'ajouter la souche Pfs : 15 à la section 7.3. b)i) du chapitre 10 "Questionnaire technique", comme suit :

"7.3 Autres informations

[...]

"b) Résistance aux parasites et aux maladies (veuillez préciser)

"i) Résistance à *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*

Souche Pfs : 1	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 2	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 3	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 4	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 5	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 6	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 7	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 8	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 10	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 11	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 12	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 13	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
Souche Pfs : 14	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente
<u>Souche Pfs : 15</u>	<input type="checkbox"/> absente	<input type="checkbox"/> présente

[...]"

[Fin du document]